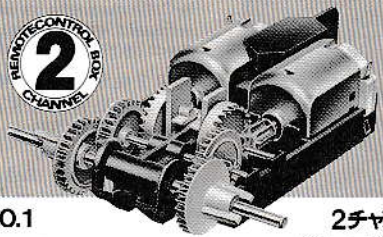


TYPE 74

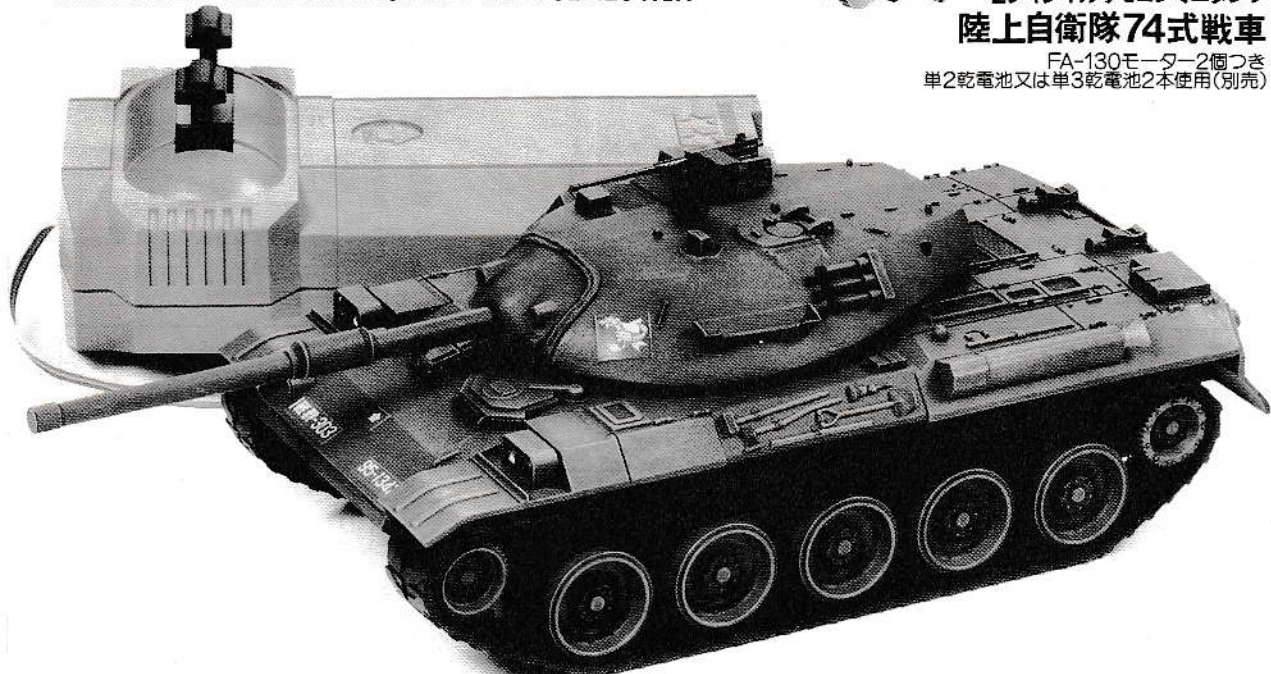
J.G.S.D.F. MAIN BATTLE TANK



1/48 SCALE REMOTE CONTROL MINI TANK SERIES NO.1

2チャンネルリモコンミニタンク
陸上自衛隊74式戦車

FA-130モーター2個つき
単2乾電池又は単3乾電池2本使用(別売)



1974年、陸上自衛隊にスマートな新型戦車が登場しました。それがこの74式戦車です。世界に通用する高性能な戦車を日本に、そんな願いが込められて開発された74式戦車は、当時の日本の持つ技術がフルに注ぎ込まれた自信作でした。中でも油気圧式サスペンションは車体を上下させたり前後左右にかたむけることができるという世界でも珍しいメカニズムで、目標の狙いにコンピューターを応用する強力な105mm砲と組み合わせることによって、

Soon after the Japanese Type 61 tank was put into service, the Ground Self Defense Force began development and design of their next tank. Two experimental prototypes were built during 1968 for basic study, which were followed by improved evaluation prototypes in 1970. Following extensive testing and modifications, the final tank version was officially adopted as the Type 74 in September 1974. The tank featured the NATO

Kurz nachdem der japanische Panzer Typ 61 in Dienst gestellt wurde, begannen die GROUND SELF DEFENSE FORCE und das japanische Verteidigungsministerium mit der Entwicklung und Konstruktion ihres nächsten Panzers. 1968 wurden zwei experimentelle Prototypen gebaut, welchen 1970 verbesserte Prototypen folgten. Nach einem umfangreichen Testverfahren und Veränderungen wurde diese endgültige Panzerversion als Typ 74 im September 1974 offiziell übernommen. Der Panzer ist aus-

Peu après l'entrée en service du char japonais type 61, la Ground Self Defense Force (Force d'autodéfense terrestre) entamèrent le développement et la conception d'un tank répondant aux nouveaux critères de modernité. Deux prototypes expérimentaux furent produits en 1968 à des fins d'étude uniquement. Ils furent suivis en 1970 par deux autres prototypes, d'évaluation cette fois-ci. La version de série fut officiellement adoptée en septembre 1974 sous la dénomination de type

地面のかたむきに左右されずに正確な射撃ができるというわけでした。これは山の多い日本の国上では重要な事といえるでしょう。また720馬力のディーゼルターボエンジンを搭載して最高速度50 km/hという機動力も世界の一流戦車にひけをとらないものでした。念願の世界レベルの戦車として完成した74式戦車は、各国から大きな注目を集めたのです。そしてその高性能は今日まで色あせることはなく、現在も日本の主力戦車として活躍を続けています。

standard type L7A1 105mm main gun. The main gun unit is mounted in a low profile cast steel turret and matched to the latest fire control system. The running power is the Type 10ZF22WT, V10 cylinder 2-stroke diesel engine, which is capable of 720 horsepower. The air and hydraulic suspension system incorporates a height control system to lower its profile even more during stationary combat conditions.

gestattet mit dem NATO Standardtyp L7A1 105mm Hauptgeschütz. Das Hauptgeschütz ist in einem Low-Profil Turm aus Stahl befestigt und dem neuesten Feuer-Kontrollsystem angepaßt. Der Antrieb ist ein Typ 10ZF22WT, V10-Zylinder 2-Takt-Dieselmotor, welcher 720 PS erzeugt. Das pneumatische und hydraulische Aufhängungssystem enthält ein Höhen-Kontrollsystem, damit der Panzer bei stationären Kampfbedingungen abgesenkt werden kann.

74. Ce char était équipé du canon principal standard OTAN type L7A1 de 105mm. Le canon principal est installé dans une tourelle à profil bas en acier moulé. Le groupe propulseur s'agit du type 10ZF22WT 10 cylindres en V, diesel 2 temps et développant 720 chevaux. Le système de suspension air/hydraulique comporte un dispositif de réglage de la garde au sol permettant d'abaisser le profil du char lors de combats en position stationnaire.

マークをはる位置

MARKINGS





作る前にならず
お読み下さい。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN — DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

★このキットは接着剤を使わずに組み立てられるスナップキットです。

★お買い求めの際、また、組立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。

★This kit requires no cement for construction.
★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Dieser Bausatz kann ohne Leim montiert werden.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

★Cette maquette ne nécessite pas de colle.
★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage.

★単2乾電池又は単3乾電池が2本必要です。別にお求め下さい。

★Two UM2 or UM3 dry batteries are required (not included in kit).

★Zwei UM2 oder UM3 Trockenbatterien werden benötigt (nicht im Bausatz enthalten).

★2 piles sèches UM2 ou UM3 sont nécessaires (non fournis dans le kit).



★次の工具を用意して下さい。

★Tools required

★Benötigtes Werkzeug

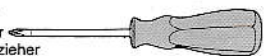
★Outillage nécessaire

＋ドライバー

(+) Screwdriver

(+) Schraubenzieher

Tournevis (+)



ナイフ

Modeling knife

Modelliermesser

Couteau de modéliste

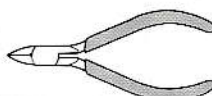


ニッパー

Side cutter

Zwickzange

Pince coupante



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-5 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / XF-62 Vert olive

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

1 リモコンボックスのくみ立て
Control box
Kontroll-Kasten
Boîtier de commande

コードを通します。
Pass cables.
Kabel durchführen.
Passer les câbles.

スイッチ基板
Switch plate
Schalterplatte
Plaque

リモコンボックス A
Control box A
Kontroll-Kasten A
Boîtier de commande A

スプリング
Spring
Feder
Ressort



電池受金具
Battery terminal
Batteriekontakt
Contacts de piles

レバー
Control lever
Kontrollhebel
Manches de commande

スプリング
Spring
Feder
Ressort

スイッチ基板
Switch plate
Schalterplatte
Plaque

グリスをさします。
Apply grease.
Einfetten.
Appliquer de la graisse.

リモコンボックス B
Control box B
Kontroll-Kasten B
Boîtier de commande B

リモコンボックス C
Control box C
Kontroll-Kasten C
Boîtier de commande C

3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

★単3電池アタッチメントはこの部分に収納しておきます。
★Store UM3 battery holders here.
★UM3 Batteriehalterung hier setzen.
★Maintenir les porte-piles UM3 ici.

単2乾電池
UM2 dry batteries
UM2 Trockenbatterien
Piles sèches UM2

2 操縦レバーと単3電池
Control levers & UM3 batteries
Kontrollhebel & UM3 Batterien
Manches de commande et piles UM3

左側キャタビラ
Left track
Ketten links
Chenille gauche

右側キャタビラ
Right track
Ketten rechts
Chenille droite

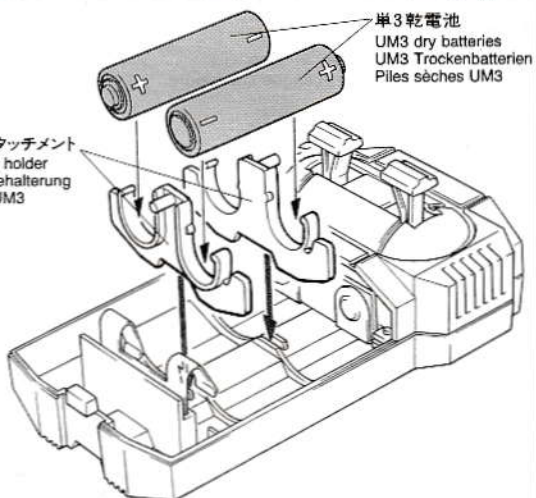
単3電池アタッチメント
UM3 battery holder
UM3 Batteriehalterung
Porte-piles UM3

前進
Forward
Vorwärts
Marche avant

後進
Reverse
Rückwärts
Marche arrière

前進
Forward
Vorwärts
Marche avant

後進
Reverse
Rückwärts
Marche arrière



3 ギヤボックスのくみため
Gearbox assembly
Getriebegehäusen-Zusammenbau
Assemblage de la transmission

A3

A4

B5

B6

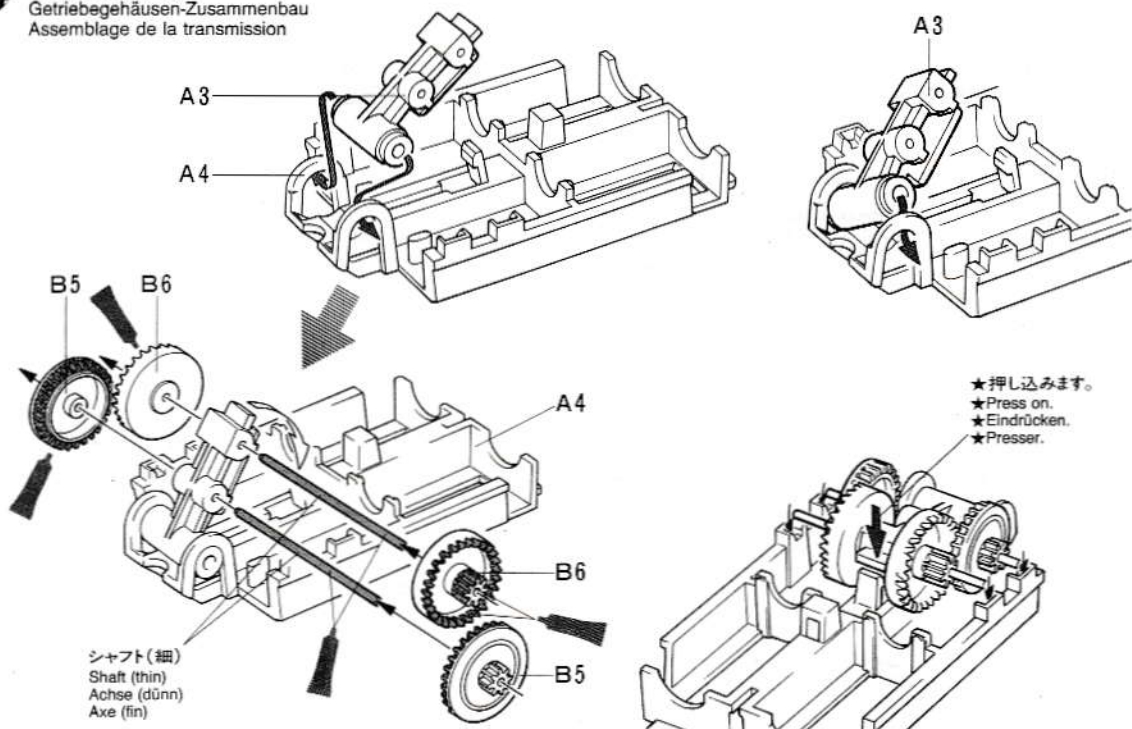
A4

B6

B5

シャフト(細)
Shaft (thin)
Achse (dünn)
Axe (fin)

★押し込みます。
★Press on.
★Eindrücken.
★Presser.



4

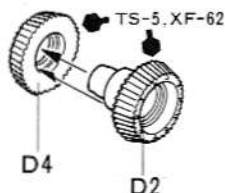
C1

シャフト(太)
Shaft (thick)
Achse (breit)
Axe (épais)

B4

《A》

★2コ作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《A》

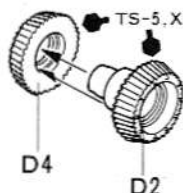
《A》

C1

D4

D2

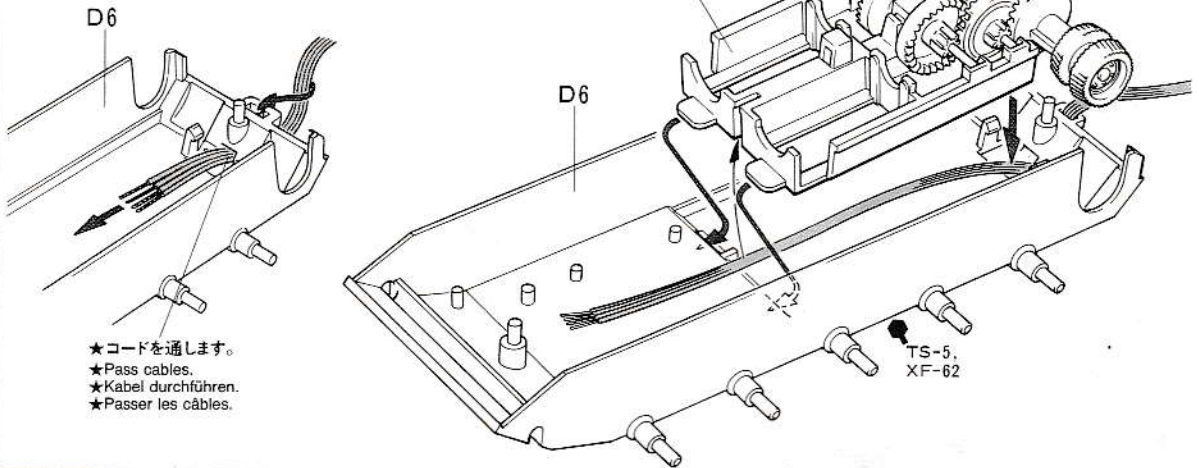
TS-5, XF-62



5

ギヤボックスのとりつけ
Gearbox installation
Getriebegehäusen-Einbau
Installation de la transmission

ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Transmission



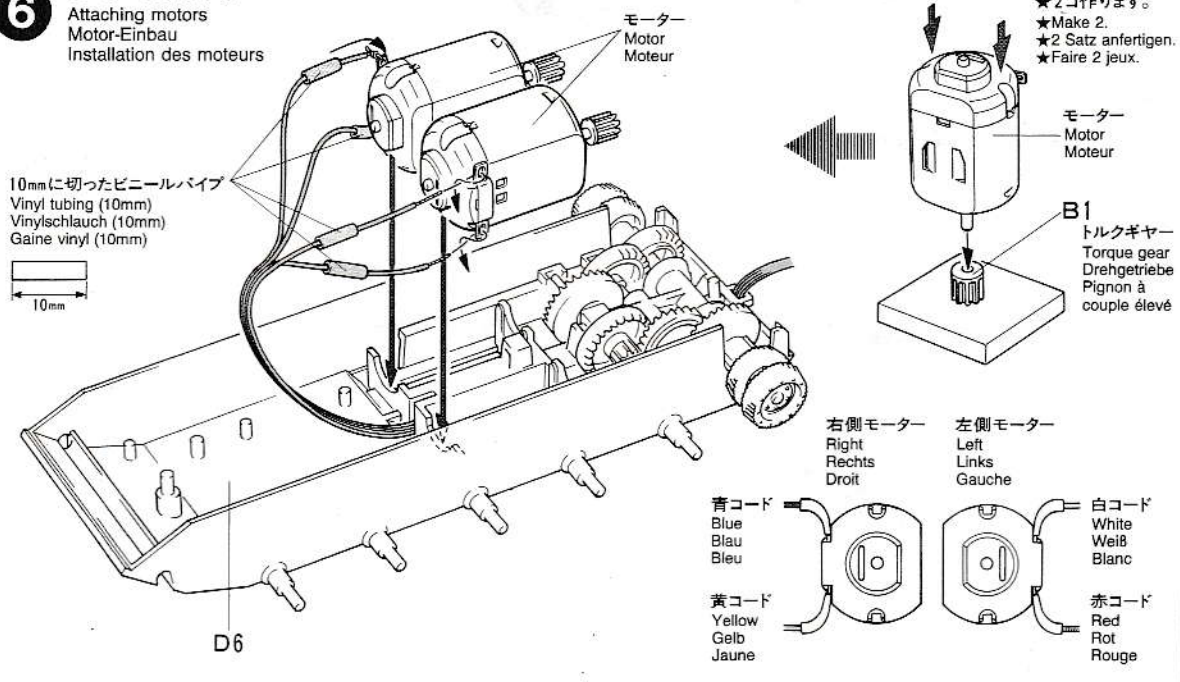
- ★コードを通します。
- ★Pass cables.
- ★Kabel durchführen.
- ★Passer les câbles.

6

モーターのとりつけ
Attaching motors
Motor-Einbau
Installation des moteurs

モーター
Motor
Moteur

10mmに切ったビニールパイプ
Vinyl tubing (10mm)
Vinylschlauch (10mm)
Gaine vinyl (10mm)



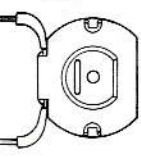
- ★2コ作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

右側モーター
Right
Rechts
Droit

左側モーター
Left
Links
Gauche

青コード
Blue
Blau
Bleu

黄コード
Yellow
Gelb
Jaune



白コード
White
Weiß
Blanc

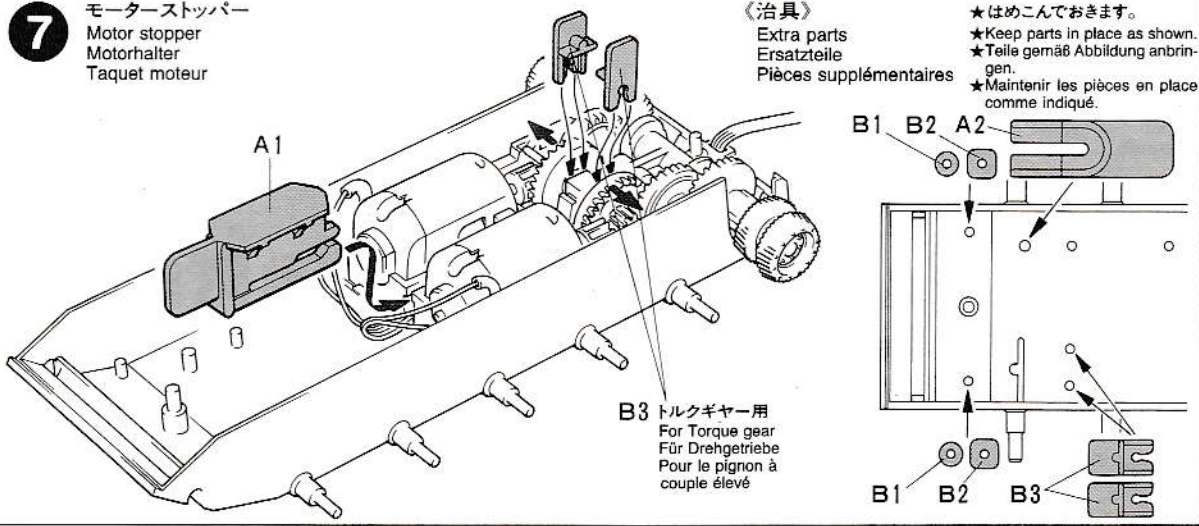
赤コード
Red
Rot
Rouge

7

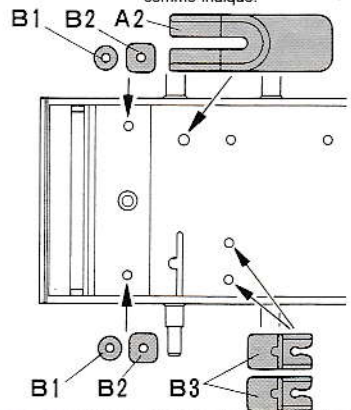
モーターストップ
Motor stopper
Motorhalter
Taquet moteur

《治具》
Extra parts
Ersatzteile
Pièces supplémentaires

- ★はめこんでおきます。
- ★Keep parts in place as shown.
- ★Teile gemäß Abbildung anbringen.
- ★Maintenir les pièces en place comme indiqué.

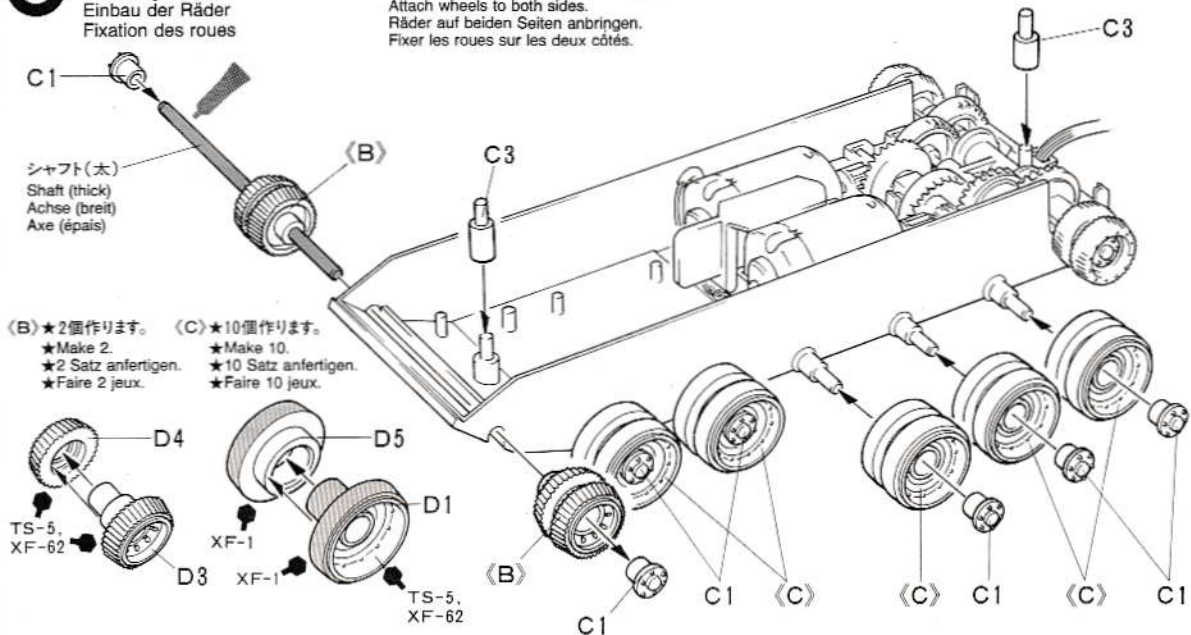


B3 トルクギヤ用
For Torque gear
Für Drehgetriebe
Pour le pignon à couple élevé



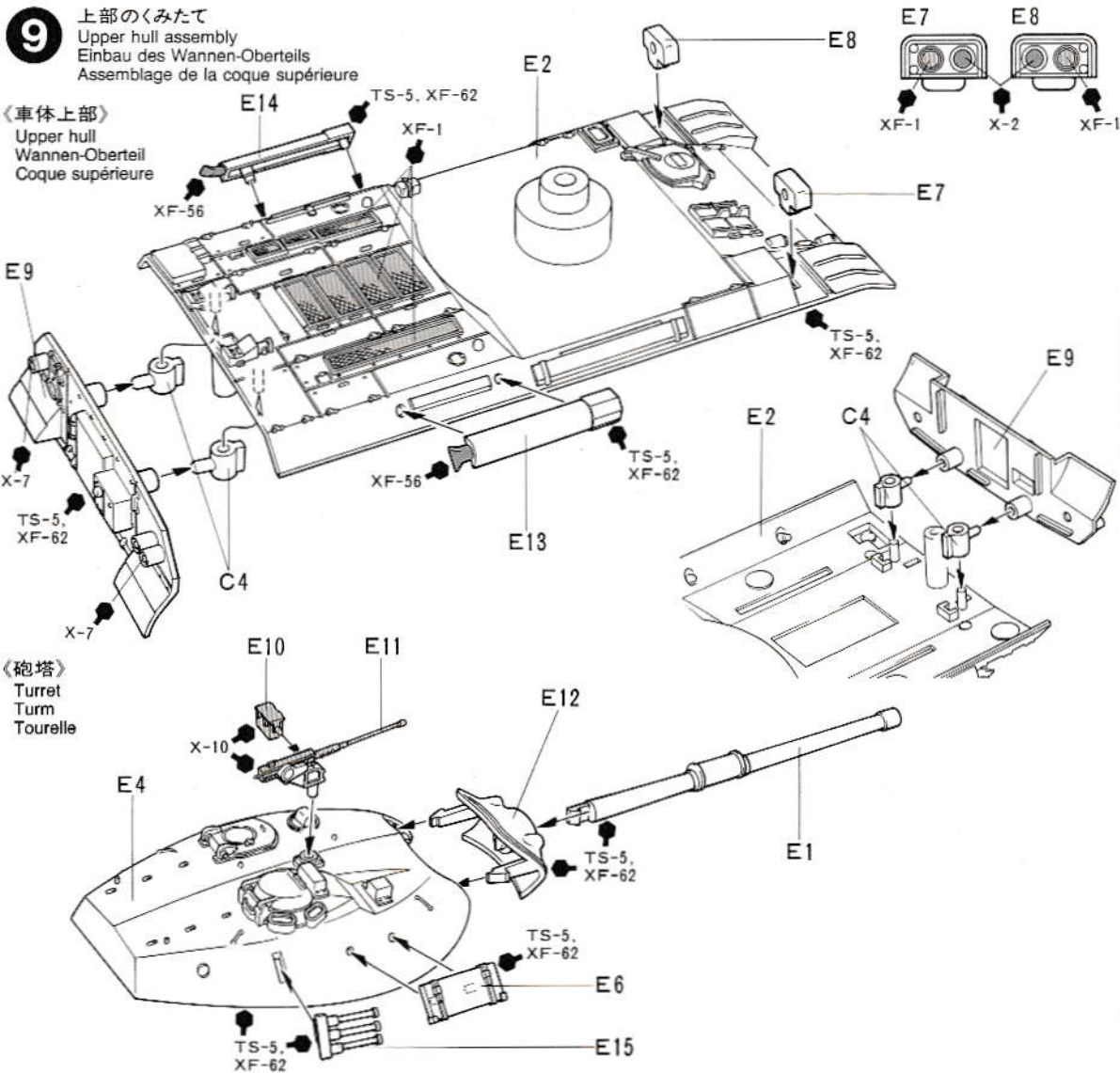
8 ホイールのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

〈C〉は右側も同じようにとりつけます。
Attach wheels to both sides.
Räder auf beiden Seiten anbringen.
Fixer les roues sur les deux côtés.



9 上部のくみ立て
Upper hull assembly
Einbau des Wannen-Oberteils
Assemblage de la coque supérieure

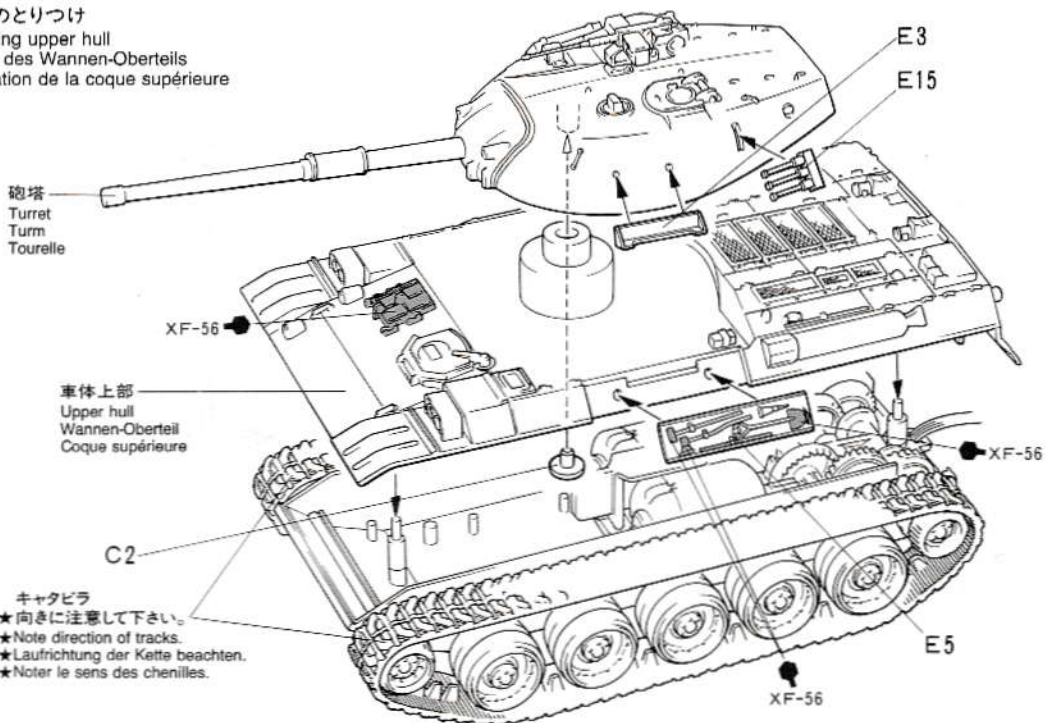
《車体上部》
Upper hull
Wannen-Oberteil
Coque supérieure



《砲塔》
Turret
Turm
Tourelle

10

上部のとりつけ
Attaching upper hull
Anbau des Wannen-Oberteils
Installation de la coque supérieure



《右信地旋回》
Right turn
Rechtskurve
Virage à droite

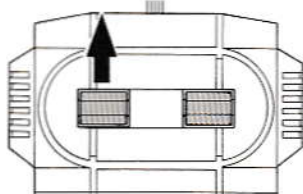
★片側のキャタピラをとめて旋回をします。
★Operate left lever only.
★Nur linken Hebel bewegen.
★Agir sur le manche gauche uniquement.

《右超信地旋回》
Right pivot
Rechte Drehzapfen
Retournement à droite

★左右のキャタピラを逆に回しその場で旋回をします。
★Operate each lever in opposite direction as shown.
★Beide Hebel gemäß Abbildung in entgegengesetzte Richtung bewegen.
★Amener les manches dans des directions opposées comme indiqué.

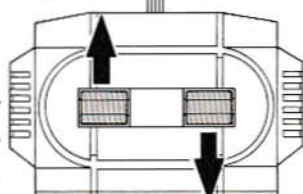
★左旋回の際は逆に操作して下さい。

★Operate only right lever for left turn.
★Zur Linkskurve nur rechten Hebel bewegen.
★Agir uniquement sur le manche droit pour virer à gauche.



★左旋回の際は逆に操作して下さい。

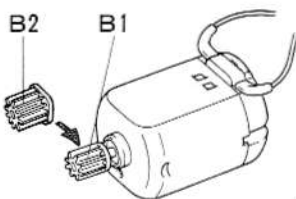
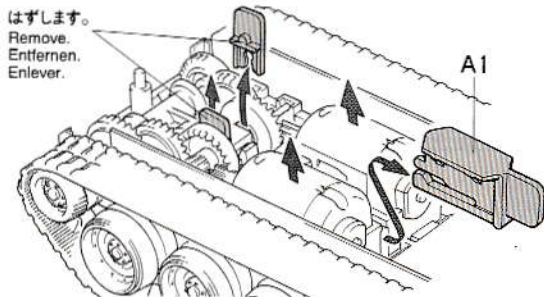
★Reverse lever movements for left pivot.
★Für linken Drehzapfen Hebelbewegung umkehren.
★Inverser pour pivoter à gauche.



11

スピードギヤーへの交換
Speed gear
Schnellgang-Getriebe
Rapport rapide

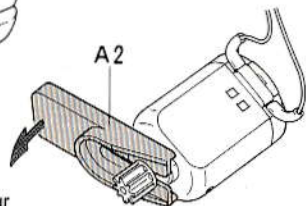
はずします。
Remove.
Entfernen.
Enlever.



★B1とB2を交換します。
★Use B2.
★B2 verwenden.
★Utiliser B2.

《ピニオンギヤーのはずし方》

How to remove pinion gear
Herausnehmen des Motorritzels
Comment démonter le pignon moteur



★部品請求にはこのカードが必要です。
部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号欄をしっかりとご記入下さい。

TYPE 74 J.G.S.D.F. MAIN BATTLE TANK

1/48 リモコン陸上自衛隊74式戦車

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 03-3899-3765(東京)
054-283-0003(静岡)

営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み

A 部品.....270円

B 部品.....	270円
C 部品.....	200円
D 部品.....	510円
E 部品.....	550円
R/C BOX.....	380円
金具袋詰.....	210円
モーター(1コ).....	270円
スイッチ袋詰.....	450円
キャタピラ.....	290円
ステッカー.....	190円
説明図.....	220円

《郵便振替のご利用方法》郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に名古屋1-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。その時このカードは必要ありません。

住所

電話 () -

氏名

0694

★ITEM 30901

田宮模型
静岡市愚田原3-7 〒422

For Japanese use only! PRINTED IN JAPAN